



大会
安全理事会

Distr.: General
11 April 2003
Chinese
Original: English

大会
第五十七届会议

安全理事会
第五十八年

议程项目 60

维护国际安全——东南欧的
睦邻关系、稳定和发展

2003 年 4 月 10 日塞尔维亚和黑山常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转交 2003 年 4 月 9 日在贝尔格莱德举行的东南欧合作进程国家元首和政府首脑第六次会议通过的《贝尔格莱德宣言》(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 60 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

德扬·沙诺维奇(签名)



**2003年4月10日塞尔维亚和黑山常驻联合国代表给秘书长的信的附件
东南欧合作进程国家元首和政府首脑第六次会议**

贝尔格莱德声明

2003年4月9日，贝尔格莱德

1. 我们东南欧合作进程各参加国和观察国国家元首和政府首脑于2003年4月9日在贝尔格莱德举行会议，高兴地注意到，自2002年3月在地拉那举行上一次首脑会议以来，合作和巩固区域稳定努力得到了进一步促进。我们对已取得的成果表示满意。我们现在比以往任何时候都更愿意作出新努力，以实现我们所支持的民主目标、价值和理念。

2. 我们深感悲伤地获悉塞尔维亚总理佐兰·金吉奇博士惨遭谋杀。我们再次最强烈地谴责有组织犯罪活动对东南欧和平与稳定造成的普遍有害影响。

3. 我们欢迎塞尔维亚政府采取措施以确保该政府的改革方案继续保持势头，并承诺我们继续给予支持。我们欢迎塞尔维亚和黑山加入欧洲联盟。

4. 我们就伊拉克局势交换了意见，同时表示我们真诚希望这场冲突尽快结束，使生命损失和人类痛苦降至最低程度。伊拉克的主权、政治统一和领土完整应该得到维护，而且其领土上应不存在任何大规模毁灭性武器。我们强调我们支持联合国在国际体系中的极其重要作用，支持安全理事会在维护国际和平与安全方面的主要责任。我们认为，联合国必须在这场危机中，包括在人道主义援助和伊拉克重建方面，发挥核心、实质性的作用。只有在多元化的民主政体中，伊拉克公民、包括属于不同族裔群体的人的权利才可以获得保障。伊拉克的自然资源应是伊拉克整个国家的共同财富与财产。我们深信，现在比以往任何时候都更需要重新启动和平进程，并为中东和平与合作奠定基础。

—

5. 我们重申我们致力于《东南欧睦邻关系、稳定、安全和合作宪章》以及迄今在东南欧合作进程范围内通过的所有其他文件中载明的各项基本原则与目标。我们坚定决心维护和平与安全，促进睦邻关系，加强合作，并实现区域的全面繁荣。我们有着共同的价值观和一个长久的方针路线，这就是：实现民主化，建立法制，尊重人权和各民族与少数族裔权利，使人员和物资得以自由流动以及发展有活力的市场经济，同时我们确认这些因素构成我们社会和国家的根本基础。

6. 我们再次重申国家主权、领土完整、边界不可侵犯以及根据国际法和平解决争端等各项原则，并表示我们完全支持目前为促进区域合作安全而作的所有努力。进一步加强合作以及促进稳定、人权、经济发展和社会融合，将是我们对那些执意推行排斥异己、暴力和极端主义政策的人的最好回答。我们再次强调必须

执行《代顿-巴黎和平协定》和其他相关协议以及联合国安全理事会的各项决议，尤其是第 1244 号和第 1345 号决议，因为它们保障全区域进一步稳定的关键因素。我们承诺致力于同前南斯拉夫问题国际刑事法庭进行充分合作，包括将所有战争罪被告送交审判。回顾欧洲联盟对我们区域工作的充分参与，我们还欢迎在最近启动了欧洲联盟警察特派团及“和睦”行动。我们认为，现在是确认我们区域为一个能包容异己、相互和解并能保持开放的地区的时候了。在此方面，东南欧合作进程可以而且也应该推广这些理念。

7. 我们重申我们坚决致力于打击所有形式的恐怖主义，因为恐怖主义威胁到我们区域稳定与安全、我们各国以及我们本国公民的生命。必须继续充分注重找出这一祸害的根源，以便消除这一祸害。在开展这项工作过程中，应该确保尊重人权和国际法各项原则，此外也应为此加强国家、区域和国际各级的合作。

二

8. 东南欧区域正逐渐变成一个更美好的地方。本区域的优先重点与欧洲各项标准是一致的，而且反映了要加入欧洲和欧洲-大西洋体系的共同愿望以及我们担负区域自主责任的决心。我们还重申我们致力于开展进一步的民主和经济改革，并克服各种重大的挑战：打击有组织犯罪、各种形式走私及腐败现象，加强体制能力，开展司法改革，从事结构改革，以及减轻失业状况。

9. 我们着手开展了各种重要活动，落实我们已确定的各项优先工作，从而有助于我们区域倡议的转变与推广。东南欧合作进程是本区域所有参加国共同愿望与团结的最佳反映与表达，它旨在实现将我们区域融入目前区域各种进程的明确远景规划。我们的目标是，区域内所有各国都适时成为欧洲联盟的成员，从而能够充分参与塑造欧洲的未来。在这条道路上取得的进展将首先是我们自身努力与工作的成果。

10. 欧盟和北约扩增新成员，使我们的欧洲愿望更加强烈。在此方面，我们欢迎欧盟哥本哈根首脑会议和北约布拉格首脑会议所作的决定，这些决定为东欧合作进程一些参加国完全加入欧盟和北约，开辟了新的、明确的前景。我们认为，今年将是欧盟进一步发展的关键年份。关于欧洲联盟未来的公约以及与候选国签订的《加入条约》将使欧盟能够得到进一步加强。在这方面，我们也期待在东南欧各候选国融入欧洲的道路上取得进展，此外还期待采取具体步骤，通过吸收更多国家，利用在增加新成员过程中获得的经验来丰富欧盟关于稳定与结盟进程的政策。在这方面，我们期待本区域所有国家参与目前关于欧洲未来的辩论。

11. 我们欢迎欧洲联盟对我们区域的持续坚定承诺，这种承诺尤其体现于 2003 年 3 月在布鲁塞尔举行的欧洲理事会会议上。我们强烈支持欧盟现任主席为西巴尔干确定的优先工作。考虑到我们目前的优先重点，同时为了完全加入目前的欧洲进程，我们期待定于今年 6 月在塞萨洛尼基举行的欧盟首脑会议除其他外将进

一步推动加强稳定与结盟进程，包括为此增加财政支助。这将使欧洲远景在该区域人民看来更加明确和可靠。这些国家将在欧盟塞萨洛尼基首脑会议上重申它们致力开展改革和区域合作。

三

12. 我们对过去一年在共同制定的优先工作框架内取得的结果感到满意。事实证明，贸易、电讯、能源和内务部长会议对所有参加国来说都是有益的。为了促进现有合作并发展新的合作领域，我们认为应该就会议的结果采取以下后续行动：

- 在区域一级打击恐怖主义和有组织犯罪；
- 建立双边自由贸易协定网络，以便在东南欧建立一个自由贸易区；
- 建立一个区域电力市场，以便利用其他能源（天然气、石油）来扩展市场；
- 通过实施《东南欧议程》来发展电讯并实现其一体化；
- 发展运输基础结构体系并实现其一体化；
- 实现边界管制现代化，放松并协调签证制度，同时尊重参加国的欧盟义务。

13. 以上是我们应努力实现的具体目标，它们将确保我们更快地与欧洲标准与条件接轨，以便融入欧洲结构。此外还应鼓励在其他共同关心的领域就各种具体关切开展活动。为此，我们表示愿意作出更多的努力：消除阻碍难民和境内流离失所者迅速、安全和可持续地返回家园的障碍；保护宗教和文化场所；审查历史教科书；发展欧洲各区域和其他形式跨边界合作；预防冲突和早期预警。

14. 我们强调我们坚信，加强东南欧区域合作是极其重要的。我们欢迎进一步加强东南欧合作进程，包括定期恢复三方小组和政治主管委员会的工作以及加强这一进程的议会层面。尤其是，我们将鼓励参加国议员之间进行更频繁的接触。我们还欢迎非正式协商委员会所做的工作，认为它是我们进程、欧洲联盟和《东南欧稳定公约》之间开展区域协商的一个重要渠道。因此，我们表示决心不但继续开展已在进行的各种活动，促进整个东南欧合作进程，而且也继续开展实质性努力，改进这一进程的工作方法。

15. 我们欢迎政治主管委员会关于加强东南欧合作进程的进度报告，并表示我们对其以往的总体活动感到满意。我们注意到参加国提出的若干建议进一步丰富了我们的活动，并责成轮值主席和政治主管委员会进行审查，以便向东南欧合作进程的下次部长级会议提出进度报告。

16. 我们尤其感到高兴的是，东南欧各区域倡议之间已经建立合作。我们认为，这一合作的进一步推动以及各种信息和经验的有效交换将会避免工作重叠，使得

能够在本区域联合活动和项目方面产生协同作用。我们欢迎 2002 年 12 月 10 日在斯科普里设立东南欧工商咨询理事会以及它打算与东南欧合作进程密切开展合作，加强区域合作、区域自主和可持续发展。因此，我们请东南欧工商咨询理事会向东南欧合作进程提出具体建议。

17. 我们赞赏地注意到轮值主席提出的关于 2002 年 4 月至 2003 年 4 月东南欧合作进程各项活动的报告。我们同意这一工作应该继续下去。

18. 我们就现任轮值主席担任主席期间东南欧合作进程所取得的进展以及这次首脑会议的出色主办，向轮值主席表示感谢。

四

19. 出席这次首脑会议的有东南欧合作进程各国的下列国家元首或政府首脑及代表团团长：阿尔弗雷德·莫伊休先生阁下；德拉甘·乔维奇先生阁下；格奥尔基·帕尔瓦诺夫先生阁下；科斯塔斯·西米蒂斯先生阁下；鲍里斯·特拉伊科夫斯基先生阁下；尼古拉·沃克罗尤先生阁下；雷杰普·塔伊普·埃尔多安先生阁下；以及斯韦托扎尔·马罗维奇先生阁下。斯捷潘·梅西奇先生阁下以观察员身份出席了会议。

20. 出席首脑会议的有下列外交部长：伊利尔·梅塔先生阁下；姆拉登·伊万尼奇先生阁下；索洛门·帕西先生阁下；乔治·帕潘德里欧先生阁下；伊琳卡·米特雷瓦女士阁下；米尔恰·杰瓦纳先生阁下；阿卜杜拉·古尔先生阁下和戈兰·斯维兰诺维奇先生阁下。副外长伊万·西蒙诺维奇先生阁下也以观察员身份出席了会议。

21. 欧洲委员会主席罗马诺·普罗迪先生阁下、欧洲安全与合作组织秘书长扬·库比什先生阁下、北大西洋公约组织助理秘书长京特·阿尔滕堡先生阁下、东南欧稳定条约特别协调员埃哈德·布塞克先生阁下、联合国秘书长特别代表首席帮办查尔斯·布雷肖先生阁下以及欧洲理事会总干事克劳斯·舒曼先生阁下作为来宾出席了会议。

22. 弗拉基米尔·沃罗宁先生阁下作为轮值主席的特邀人士出席了首脑会议。我们注意到他的国家已申请成为东南欧合作进程的参加国。我们已责成政治主管委员会根据《东南欧睦邻关系、稳定、安全和合作宪章》审查这一申请，并最迟在萨拉热窝首脑会议之前提交一份关于此事的报告。

23. 我们决定，在 2004/2005 年期间，由外交部长米尔恰·杰瓦纳先生阁下担任新的轮值主席。

24. 我们决定，下次国家元首和政府首脑会议将于 2004 年在萨拉热窝举行。